

Kommentiertes Vorlesungsverzeichnis

**Wintersemester
2004/2005**

Sprachpraxis, Landeskunde

ELTE Germanistisches Institut

Inhalt / Tartalom

Eötvös Loránd Tudományegyetem Bölcsészettudományi Kar	
Germanisztikai Intézet	3
Az írásbeli és szóbeli vizsgák rendje	4
A szakdolgozat/diplomamunka elkészítésének és értékelésének szempontjai	4
Sprachpraxis, Landeskunde	5
Abschlußprüfung NÉ-289	8
Abschlußprüfung NT-299	8
Sprachliche Grundprüfung NÉN/NFN-199	14

Kommentiertes Vorlesungsverzeichnis – Wintersemester 2004/2005

Herausgegeben vom Germanistischen Institut der Philosophischen Fakultät der Eötvös-Loránd-Universität

Verantwortlicher Herausgeber: Prof. Dr. Károly Manherz

Redaktion: Péter Baksy

Layout: János Szabó

Budapest, 2004

Letzte Korrektur: 1. September 2004

Eötvös Loránd Tudományegyetem Bölcsészettudományi Kar

Germanisztikai Intézet

H-1146 Budapest, Ajtósi Dürer sor 19-21. „A“ épület 112.

☎ (+36 1) 460-4401, 460-4400/4220, 4224 fax: (+36 1) 460-4409

<http://germanistik.elte.hu> e-mail: germanistik@mailbox.hu

igazgató: **DR. MANHERZ KÁROLY** professzor

fogadóóra: sze., p. megbeszélés szerint

intézeti előadó: **MÁTÉ ERIKA**

Baksy Péter tud. munkatárs A-113 4171, 4359 (PhD ügyek - nyelvészet)

Szabó János informatikus A-113 4171, 4359

Nyelvoktató Központ

„B“ épület 18.

☎ 460-4423, 460-4400/4238, 4244 fax: 460-4404

e-mail: nyelvoktato@mailbox.hu

mb. tanszékvezető **DR. BÁCSKAI ANNA** adjunktus

fogadóóra:

tanszéki előadó: **NAGY VIKTÓRIA**

Antal Mária nyelvtanár	A-16	4338
Dr. Bácskai Anna adjunktus	B-18	4244
Dr. Bertalan Judit adjunktus	B-24	4476
Dr. Dávid Ágnes adjunktus	A-104	4138
Dukáné Kárpáti Zsófia nyelvtanár	C-11	4226
Dr. Egyed Éva adjunktus	B-24	4476
Dr. Gatterné Kardos Viktória adj.	A-15	4137
Ghiczy Erzsébet adjunktus	B-23	4246
Dr. Hajdú Erzsébet docens	B-17	4203
Dr. Hohnsträter, Dirk lektor	A-104	4138
Horváth Hajna nyelvtanár	C-14	4248
Kerpics Klára nyelvtanár	C-11	4226
Steiner, Melanie lektor	B-23	4246
Kovács Attila nyelvtanár	B-24	4476
Marosvölgyi Krisztina munkatárs	Mediothek	4237
Dr. Stiegnitz, Peter vendégprofesszor		
Vass Péter szaktájékoztató	A-6	4381

Az írásbeli és szóbeli vizsgák rendje

Lásd az ELTE BTK 2003 szeptemberében hatályba lépett új tanulmányi és vizsgaszabályzatát.

A szakdolgozat/diplomamunka elkészítésének és értékelésének szempontjai

A szempontok, amelyek részben a munka elkészítésének, részben elbírálásának és értékelésének szempontjai is, *tartalmi* és *formai* szempontokra illetve követelményekre bonthatók.

1. Tartalmi szempontok:

A szakdolgozatnak *összességében* tanúsítania kell azt, hogy szerzője képes a témábavágó szakirodalom feltárására, feldolgozására és reflektálására, valamint az így szerzett ismeretek önálló összegzésére és a választott konkrét téma kidolgozása során azok önálló felhasználására.

- A dolgozat *témaválasztásának* legyen szakmai (elméleti és/vagy gyakorlati) indoklása, indíttatása, és ez fogalmazódjék meg a bevezetőben. Ugyanitt vázolni kell a témával kapcsolatos célkitűzéseket, várható eredményeket is.
- A feldolgozott *szakirodalom* és annak felhasználása tükröződjék a dolgozatban, szó szerinti idézetek és/vagy hivatkozások révén.
- Mindenkor ügyelni kell a témábavágó *fogalmak* tisztázására és azok következetes használatára.
- A téma *tárgyalásának* legyen tartalmi/gondolati egysége (belső koherenciája), és ez mutatkozzék meg a dolgozat szerkezetében, tagolásában, az egységek (fejezetek és alfejezetek) címében.
- Súlyt kell fektetni a tárgyalt téma minimális *elméleti megalapozottságára*, az elméleti és gyakorlati kérdéseknek a téma függvényében megítélhető helyes arányára.
- A dolgozat nyelvezete – a nyelvhelyességi szempontokon túl – feleljen meg az értekező prózával szemben támasztható követelményeknek.

2. Formai követelmények:

A dolgozat teljes terjedelme minimum 50, maximum 70 lap legyen, laponként 30 x 60 betűhelyes méretben. Indokolt esetben ezen a terjedelmen túl tartalmazhat a dolgozat függelék, pl. kérdőív-mintát, statisztikai felmérések anyagát, nyelvi korpuszt, „Beleg”-gyűjteményt stb.

Elengedhetetlen részei a dolgozatnak:

- belső címlap, amelyen szerepel a dolgozat címe német és magyar nyelven, szerzőjének és a témavezetőnek a neve, a benyújtás éve
- tartalomjegyzék
- előszó és/vagy bevezetés
- a tárgyalási rész fejezetei (és alfejezetei)
- összefoglalás/kitekintés
- irodalomjegyzék

Az ún. filológiai apparátus tekintetében több megoldás is elfogadható, azonban minden esetben szükséges a választott módszer *következetes* alkalmazása. Vonatkozik ez az idézés módjára, a hivatkozásokra, a láb- ill. végjegyzetek rendszerére.

Sprachpraxis, Landeskunde

In der ersten Semesterwoche finden für die Erstsemester Einführungsveranstaltungen statt. Genaueres wird an der Anschlagtafel am Eingang Anfang September bekanntgegeben.

Für höhere Semester:

NÉ-101 = NT-111

Grammatische Übungen 1.

Beachten Sie bitte die entsprechenden Angebote unter NÉN- oder NFN-101!

NÉ-102 = NT-211

Grammatische Übungen 2.

Ágnes Dávid

Zeit: Di., 10.00-11.30

Raum: A-205

Im Mittelpunkt dieses Studiums steht *das Nomen*. Im Seminar werden die semantischen, morphologischen und syntaktischen Merkmale der einzelnen unter dem Begriff *Nomen* zusammengefassten Wortklassen nach folgendem Plan besprochen und geübt:

- Semantik und Morphologie des Substantivs
- Gebrauch des Artikels
- Morphologie und Syntax des Adjektivs
- Die Pronomina: Form und Funktion

Literatur:

- Dreyer-Schmitt: Lehr- und Übungsbuch der deutschen Grammatik
- P. Kocsány – S. László: Die Wortklassen des Deutschen
- G. Helbig – J. Buscha: Deutsche Grammatik
- H. J. H. Grimm – F. Kempter: Kleine deutsche Artikellehre für Ausländer, Leipzig 1989.

NÉ-103 = NT-115

Textanalyse, Textproduktion

Klára Kerpics

Zeit: Do., 10.00-11.30

Raum: B-20

Dieses Seminar fördert systematisch die Fähigkeit des Studierenden, selbstständig mündliche und schriftliche Texte verschiedenen Typs zu produzieren. Textsorten wie Lebenslauf, Leserbrief, Bewerbungsschreiben, schriftliche Inhaltsangabe und Zusammenfassung werden zunächst in ihren typischen Gestaltungsformen analysiert und im Anschluss daran systematisch geübt.

Besondere Aufmerksamkeit erfahren dabei jene Techniken der Textgestaltung, die für argumentative Texte (etwa wissenschaftliche Vorträge, Aufsätze, Rezensionen) typisch sind und in ihrer spezifischen Form stark vom Ungarischen abweichen.

Arbeitsformen: Analyse von Textsorten in Gruppen, Partnerarbeit, Einzelarbeit

Material: populärwissenschaftliche Texte, Rezensionen, Aufsätze, Zeitungsartikel

NÉ-201 = NT-113 und NT-114

Mündlicher Ausdruck

Beachten Sie bitte die entsprechenden Angebote unter NÉN- und NFN-103!

NÉ-202 = NT-213

Schriftliches und mündliches Übersetzen 1.

Hajna Horváth

Zeit: Do., 10.00-12.15

Raum: B-25

NÉ-202 = NT-214

Schriftliches und mündliches Übersetzen 2.

Mária Antal

Zeit: Mo., 10.30-12.00

Raum: A-205

In den Seminarstunden wird großer Wert auf die Sensibilisierung für Korrektheit und stilistische Adäquatheit in der Auswahl lexikalischer Einheiten und grammatischer Strukturen beim Übersetzen gelegt. Auf typische Hungarismen und Germanismen sowie auf besondere Stilprobleme wird ebenfalls eingegangen, vor allem auf solche, die sich beim Übersetzen von essayistischer Prosa und von wissenschaftlich-argumentativen Texten ergeben.

NÉ-203 = NT-151, NT-251, NT-252

Landeskunde

Beachten Sie bitte die entsprechenden Angebote unter NÉN/NFN-201!

NÉ-204 = NT-311

Wortschatztraining (Spezialseminar)

Judit Bertalan

Zeit: Mo., 8.30-10.00

Raum: B-20

NÉ-204 = NT-312

Schule in Deutschland, Deutsch in der Schule (Spezialseminar)

Hajna Horváth

Zeit: Do., 10.00-12.00

Raum: B-25

Das Seminar wendet sich an Germanistikstudenten, die den Lehrerberuf ergreifen wollen. Anhand authentischer Materialien aus Zeitungen und Zeitschriften sowie Radioaufnahmen werden Sachkenntnisse und aktuelle Informationen im angegebenen Themenbereich vermittelt, sowie *Lese-* und *Hörverstehen* trainiert. Einen besonderen Schwerpunkt bildet die Einführung in die *Unterrichtssprache Deutsch*.

NT-213

Mündliches und schriftliches Übersetzen 1.

Hajna Horváth

Zeit: Do., 10.00-12.15

Raum: B-25

NT-214

Mündliches und schriftliches Übersetzen 2.

Mária Antal

Zeit: Mo., 10.30-12.00

Raum: A-205

Diese Übungen dienen der Sensibilisierung für Korrektheit und stilistische Adäquatheit in der Auswahl lexikalischer Einheiten und grammatischer Strukturen beim Übersetzen. Eingegangen wird dabei auf typische Hungarismen und Germanismen sowie auf besondere Stilprobleme, die sich vor allem beim Übersetzen von essayistischer Prosa und von wissenschaftlich-argumentativen Texten ergeben. Daneben lernen die Studierenden, wie Wörterbücher, Lexika und sonstige Nachschlagewerke beim Übersetzen am zweckmäßigsten einzusetzen sind.

Lernziele:

- Textsortengerechte Formulierung
- Sinnvolle und konventionsgerechte Wiedergabe von Mitteilungswerten
- Problemlösungsstrategien
- Transferkompetenz

NT-151 = NÉ-203

Landeskunde Schweiz

NT-251 = NÉ-203

Landeskunde Deutschland

NT-252 = NÉ-203

Landeskunde Österreich

Beachten Sie bitte die entsprechenden Angebote unter NÉN-201 oder NFN-201!

NT-311

Spezialseminar

Wortschatztraining

Judit Bertalan

Zeit: Mo., 8.30-10.00

Raum: B-20

NT-312

Schule in Deutschland, Deutsch in der Schule (Spezialseminar)

Hajna Horváth

Zeit: Do., 10.00-12.00

Raum: B-25

Das Seminar wendet sich an Germanistikstudenten, die den Lehrerberuf ergreifen wollen. Anhand authentischer Materialien aus Zeitungen und Zeitschriften sowie Radioaufnahmen werden Sachkenntnisse und aktuelle Informationen im angegebenen Themenbereich vermittelt, sowie *Lese-* und *Hörverstehen* trainiert. Einen besonderen Schwerpunkt bildet die Einführung in die *Unterrichtssprache Deutsch*.

NE-289 Abschlussprüfung

NT-299 Abschlussprüfung

I. Schriftliche Prüfung:

1. Übersetzung
2. Hörverstehen
3. Leseverstehen

II. Die mündliche Prüfung besteht aus:

1. der Präsentation des gewählten Themas aufgrund des Thesenblattes
2. der Diskussion mit den Prüfern zu einigen Thesen
3. der deutschen Zusammenfassung eines ungarischen Zeitungsartikels

Voraussetzungen für die Zulassung zur Abschlussprüfung:

- Beide Prüfungsteile sind in ein und derselben Prüfungswoche abzulegen.
- Zur mündlichen Prüfung ist die Erstellung und termingerechte Abgabe eines Dossiers erforderlich. Wir akzeptieren nur **Dossiers**, die **den formalen und inhaltlichen Kriterien voll entsprechen**. (Die Kriterien sind in der Mediothek in der Informationsmappe zur Abschlussprüfung zu finden, auch eine Mustermappe ist beigelegt.)
- Vergessen Sie nicht, bei der Themenwahl einen Landeskundedozenten zu konsultieren und bei ihm einen Konsultationsschein spätestens eine Woche vor Abgabetermin zu holen. In der letzten Woche werden keine Scheine mehr ausgehändigt. Der Schein muss dem Dossier beigelegt werden, ohne Schein kann weder die schriftliche noch die mündliche Prüfung abgelegt werden.
- Die Studenten müssen nachweisen, dass sie die Studieneinheiten NT-111, -112, -113, -114, -115, -116, -211, -212, -213, -214, -151, -251, -252 absolviert haben.

Zu beachten:

- Der Anmeldetermin für die Abschlussprüfung wird einen Monat vor dem Semesterende an den Informationstafeln angegeben.
- Wer sich nicht termingerecht (mit dem fertigen Dossier) anmeldet, darf die Prüfung nicht ablegen!
- Übungs- und Informationsmaterialien sind in der Mediothek zugänglich.
- Nicht bestandene Prüfungsteile dürfen im gleichen Semester nicht wiederholt werden!

XX-048.0

Übersetzungstraining

Anna Bácskai

Zeit: Mi., 8.30-10.00

Raum: B-25

Judit Bertalan

Zeit: Mo., 12.30-14.00

Raum: B-20

Judit Bertalan

Zeit: Mo., 10.30-12.00

Raum: B-20

Ágnes Dávid

Zeit: Do., 12-13.30

Raum: A-205

Erzsébet Ghiczy

Zeit: Do., 8.30-10.00

Raum: B-25

Hajna Horváth

Zeit: Do., 10-12.15

Raum: B-25

XX-048.0

Wortschatztraining

Judit Bertalan

Zeit: Mo., 8.30-10.00

Raum: B-20

XX-048.0

Referate, Sprechübungen

Judit Bertalan

Zeit: Di., 12.00-14.15

Raum: B-20

XX-048.0

Schule in Deutschland, Deutsch in der Schule

Hajna Horváth

Zeit: Do., 10.00-12.00

Raum: B-25

XX-048.0

Wissenschaftliches Schreiben

Kardos Viktória

Zeit: Mi., 12.30-14.00

Raum: A-133

XX-048.0

Übersetzungstraining

Péter Vass

Zeit: Do., 14.00-15.30

Raum: A-8

Mit besonderer Hinsicht auf die misslungene Abschlussprüfung: Texte werden vor allem von der Mutter- in die Fremdsprache übersetzt. Nur, wer seine Übersetzungen per E-Mail verschicken kann, soll sich anmelden.

XX-048.0

Wirtschaftsdeutsch

Attila Kovács

Zeit: Mo., 14.00-15.30

Raum: B-20

XX-048.

Übungen zu Schwerpunkten der deutschen Grammatik

Hajna Horváth

Zeit: Do., 14.00-16.15

Raum: A-205

XX-048.

Die Schweiz in Literatur, Film und bildender Kunst der Gegenwart (Blockseminar)

Daniel Kaeser

Das Blockseminar geht der Frage nach, wie die aktuelle Situation der Schweiz in den Arbeiten von Schriftstellern, bildenden Künstlern, Filmmachern usw. reflektiert wird. Welche Aspekte der schweizerischen Wirklichkeit werden thematisiert und in welcher Form? Wie reagieren die Kulturschaffenden z. B. auf die wachsende Globalisierung, der auch die Schweiz in besonderem Masse unterworfen ist, auf die Nicht-Integration ihres Landes in Europa, auf die umsichgreifende Fremdenfeindlichkeit, die Entsolidarisierung zwischen Arm und Reich, den Verfall traditioneller Werte? Lassen sich in ihren Arbeiten Visionen erkennen, Utopien, oder ziehen sie sich mehr und mehr in ihre „Elfenbeintürme“ zurück – unbekümmert um die gesellschaftliche Relevanz ihres Schaffens? Die zu untersuchenden Aspekte werden am Einführungstag zu Beginn des Semesters gemeinsam mit den TeilnehmerInnen festgelegt.

Einführungstag: Freitag, 10. September 2004, 09.00 - 12.00 und 13.00 - 16.00

Blockseminar: Mittwoch, 6. Oktober 2004, 09.00 - 12.00 und 13.00 - 16.00

Donnerstag, 7. Oktober 2004, 09.00 - 12.00 und 13.00 - 16.00

Freitag, 8. Oktober 2004, 09.00 - 12.00 und 13.00 - 15.00

TeilnehmerInnen: max. 15

Einschreibung: Liste im Sekretariat (ab 6. September 2004)

Für Studenten, die im Leistungspunktsystem studieren:

NÉN-101/ NFN-101

Grammatische Übungen 1.

Das Verb

- Systematisierung der Morphologie und der Semantik des Verbs
- Erschließung von Problembereichen (z.B. subjektive Aussage der Modalverben, trennbare und untrennbare Verbzusätze, Passiv, Rektionen der Verben, Infinitiv- und Partizipialkonstruktionen)

Literatur:

- Dreyer-Schmitt: Lehr- und Übungsbuch der deutschen Grammatik
- G. Helbig – J. Buscha: Deutsche Grammatik
- DUDEN: Grammatik der deutschen Gegenwartssprache

ANMELDUNG IM SEKRETARIAT

Anna Bácskai

Zeit: Di., 8.00-10.00

Raum: B-25

Anna Bácskai

Zeit: Di., 10.00-12.00

Raum: B-25

Mária Antal

Zeit: Mo., 8.00-10.00

Raum: A-205

Mária Antal

Zeit: Mo., 10.00-12.00

Raum: A-205

Éva Egyed

Zeit: Do., 8.00-10.00

Raum: A-8

Éva Egyed

Zeit: Do., 12.00-14.00

Raum: B-20

Erzsébet Ghicz

Zeit: Di., 8.00-10.00

Raum: A-239

Erzsébet Ghiczy

Zeit: Di., 10.00-12.00

Raum: A-239

Hajna Horváth

Zeit: Mi., 10.00-12.00

Raum: B-25

Hajna Horváth

Zeit: Mi., 12.00-14.00

Raum: B-20

Klára Kerpics

Zeit: Do., 8.00-10.00

Raum: B-20

Klára Kerpics

Zeit: Do., 12.00-14.00

Raum: A-239

NÉN-102 und NFN-102

Grammatische Übungen 2. (nur für Studenten im zweiten Studienjahr)

Ágnes Dávid

Zeit: Di., 10.00-11.30

Raum: A-205

Im Mittelpunkt dieses Studiums steht *das Nomen*. Im Seminar werden die semantischen, morphologischen und syntaktischen Merkmale der einzelnen unter dem Begriff *Nomen* zusammengefassten Wortklassen nach folgendem Plan besprochen und geübt:

- Semantik und Morphologie des Substantivs
- Gebrauch des Artikels
- Morphologie und Syntax des Adjektivs
- Die Pronomina: Form und Funktion

Literatur:

- P. Kocsány – S. László: Die Wortklassen des Deutschen
- Dreyer-Schmitt: Lehr- und Übungsbuch der deutschen Grammatik
- G. Helbig – J. Buscha: Deutsche Grammatik
- H. J. H. Grimm – F. Kempter: Kleine deutsche Artikellehre für Ausländer, Leipzig 1989.
- DUDEN: Grammatik der deutschen Gegenwartssprache

NÉN-103 /NFN-103**Mündlicher Ausdruck**

Die Übung dient der Verbesserung der mündlichen Kommunikationsfähigkeit und der selbstständigen Meinungsbildung. Den Schwerpunkt bilden Techniken des Referierens und Argumentierens, die in Vorträgen und Diskussionen erprobt werden. Jeder Teilnehmer hält einen selbständig erarbeiteten Vortrag zu einem aktuellen Thema.

Arbeitsformen: Rollenspiel, Gruppenarbeit, Diskussion

Material: Vorträge vom Tonband, Zeitungsartikel, Interviews, Texte, die zu Diskussion und kritischer Stellungnahme anregen; Sammlung von diskussionstypischen Redeformeln

ANMELDUNG IM SEKRETARIAT

Viktória Kardos

Zeit: Mi., 10.30-12.00

Raum: A-133

Viktória Kardos

Zeit: Do., 8.30-10.00

Raum: A-133

Viktória Kardos

Zeit: Do. 12.00-13.30

Raum: A-133

Zsófia Kárpáti

Zeit: Mi., 8.00-9.30

Raum: B-20

Zsófia Kárpáti

Zeit: Mi., 9.30-11.00

Raum: B-20

Zsófia Kárpáti

Zeit: Mi., 12.00-13.30

Raum: B-20

Anett Taßler

Zeit: Di., 9.00-10.30

Raum: A-206

Anett Taßler

Zeit: Di., 11.00-12.30

Raum: A-206

Melanie Steiner

Zeit: Di., 12.30-14.00

Raum: B-25

Melanie Steiner

Zeit: Di., 14.30-16.00

Raum: B-25

Melanie Steiner

Zeit: Mo., 13.00-14.30

Raum: A-133

Dirk Hohnsträter

Zeit: Di., 14.30-16.00

Raum: B-20

Dirk Hohnsträter

Zeit: Di., 16.30-18.00

Raum: B-20

NÉN-104/ NFN-104

Textanalyse und Textproduktion (nur für Studenten im zweiten Studienjahr)

Klára Kerpics

Zeit: Do., 10.00-11.30

Raum: B-20

Dieses Seminar fördert systematisch die Fähigkeit des Studierenden, selbstständig mündliche und schriftliche Texte verschiedenen Typs zu produzieren. Textsorten wie Lebenslauf, Leserbrief, Bewerbungsschreiben, schriftliche Inhaltsangabe und Zusammenfassung werden zunächst in ihren typischen Gestaltungsformen analysiert und im Anschluss daran systematisch geübt.

Besondere Aufmerksamkeit erfahren dabei jene Techniken der Textgestaltung, die für argumentative Texte (etwa wissenschaftliche Vorträge, Aufsätze, Rezensionen) typisch sind und in ihrer spezifischen Form stark vom Ungarischen abweichen.

Nur für Studenten des zweiten Studienjahres

Arbeitsformen: Analyse von Textsorten in Gruppen, Partnerarbeit, Einzelarbeit

Material: populärwissenschaftliche Texte, Rezensionen, Aufsätze, Zeitungsartikel

NÉN-105 / NFN-105

Landeskunde (nur für Studenten im zweiten Studienjahr)

Zsófia Kárpáti

Zeit: Mo., 12.00-13.30

Raum: B-25

NÉN-199 / NFN-199

Sprachliche Grundprüfung

I. Schriftliche Prüfung:

Sprachtest (Grammatik, Leseverstehen, Hörverstehen)

II. Die mündliche Prüfung besteht aus:

1. der Präsentation des gewählten Themas aufgrund des Thesenblattes
2. der Diskussion mit den Prüfern zu einigen Thesen
3. Fragen zur Landeskunde

Voraussetzungen für die Zulassung zur Grundprüfung:

- Die Studenten müssen nachweisen, dass sie die Studieneinheiten NÉN-101, -102, -103, -104 und -105 absolviert haben.
- Beide Prüfungsteile sind in ein und derselben Prüfungswoche abzulegen.
- Zur mündlichen Prüfung ist die Erstellung und termingerechte Abgabe eines Dossiers erforderlich. Die Kriterien sind in der Mediothek in der Informationsmappe zur Abschlussprüfung zu finden, auch eine Mustermappe ist beigelegt.
- Vergessen Sie nicht, bei der Themenwahl einen Landeskundedozenten zu konsultieren und bei ihm einen Konsultationsschein spätestens eine Woche vor Abgabetermin zu holen. In der letzten Woche werden keine Scheine mehr ausgehändigt. Der Schein muss dem Dossier beigelegt werden, ohne Schein kann weder die schriftliche noch die mündliche Prüfung abgelegt werden.

Zu beachten:

- Der Anmeldetermin für die Prüfung wird einen Monat vor dem Semesterende an den Informationstafeln angegeben.
- Wer sich nicht termingerecht anmeldet, darf die Prüfung nicht ablegen.
- Übungs- und Informationsmaterialien sind in der Mediothek zugänglich.
- Nicht bestandene Prüfungsteile dürfen im gleichen Semester nicht wiederholt werden!

NÉN-201/NFN 201

Landeskunde 2.

Eine Reise entlang großer Flüsse

Judit Bertalan

Zeit: Di., 8.30-10.00

Raum: B-20

Es gibt sicherlich viele Verkehrswege in Europa, aber kaum einer ist so jung und alt zugleich wie die Verbindung von Ulm nach Wien. Auf dieser Route erleben wir unentwegt Geschichte, entdecken Kulturen, durchwandern Landschaften und begegnen völlig unterschiedlichen Mentalitäten. Entdeckung heißt das Ziel des Seminars, denn bereits vorhandene Kenntnisse der Seminarteilnehmer sollen betreffend Lebensraum Stadt- Land ergänzt werden. Das Seminar sieht im kulturellen Erbe nicht nur einen Spiegel von Traditionen sondern auch den Ausdruck eines kontroversen, lebendigen Zeitgeistes.

Westdeutsche Nachkriegsgeschichte anhand von Text- und Filmdokumenten

Attila Kovács

Zeit: Mi., 12.00-13.30

Raum: A-8

Berlin

Dirk Hohnsträter

Zeit: Do., 14.00-15.30

Raum: B-20

Die Schweiz – Streiflichter

Zsófia Kárpáti

Zeit: Mo., 8.00-9.30

Zeit: Mo., 9.30-11.00

Raum: B-20

Ziel des Seminars ist es, einen Einblick in die verschiedensten Bereiche des kulturellen, gesellschaftlichen und politischen Lebens der Schweiz zu vermitteln.

In gemeinsamer Arbeit versuchen wir die Besonderheiten eines Landes zu erkennen und kennen zu lernen sowie sie zum Anlass zu nehmen, das eigene gesellschaftliche Umfeld zu reflektieren.

Anhand selbstgewählter thematischer Schwerpunkte setzen wir uns mit Klischees und Gegenklischees über die Schweiz auseinander.

„Wiener Sezession“ – Bildende Kunst und Architektur um 1900 in Wien

Klára Kerpics

Zeit: Mo., 14.30-16.00

Raum: A-206

Melanie Steiner

Zeit: Do., 14.00-15.30

Raum: B-25

NÉN-202

Schriftliches und mündliches Übersetzen

In der Seminarstunde wird großer Wert auf die Sensibilisierung für Korrektheit und stilistische Adäquatheit in der Auswahl lexikalischer Einheiten und grammatischer Strukturen bei der Übersetzen gelegt. Auf typische Hungarismen und Germanismen sowie auf besondere Stilprobleme wird ebenfalls eingegangen, vor allem auf solche, die sich beim Übersetzen von essayistischer Prosa und von wissenschaftlich-argumentativen Texten ergeben.

Anna Bácskai

Zeit: Mi., 8.30-10.00

Raum: B 25

Judit Bertalan

Zeit: Mo., 12.30-14.00

Raum: B-20

Judit Bertalan

Zeit: Mo., 10.30-12.00

Raum: B-20

Ágnes Dávid

Zeit: Do., 12.00-13.30

Raum: A-205

Erzsébet Ghiczy

Zeit: Do., 8.30-10.00

Raum: B-25

NFN-202**Hajna Horváth**

Zeit: Do., 10-12,15

Raum: B-25

NÉN/ NFN-203

Schriftliches und mündliches Übersetzen 2. (Voraussetzung: NÉN /NFN 202)

Mária Antal

Zeit: Mi., 12.00-13.30

Raum: A-206

NÉN/ NFN-204

Wortschatztraining (Spezialseminar)

Judit Bertalan

Zeit: Mo., 8.30-10.00

Raum: B-20

Das Seminar bietet Studierenden die Möglichkeit, an Erfahrung und erworbenes Wissen anzuknüpfen, ihr kommunikatives Verhalten durch Diskussionen sowie Wortschatzarbeit zu perfektionieren. Auf die Entwicklung von Argumentationstechniken – wie sie in der späteren Praxis immer wieder gefordert wird, wird besonderer Wert gelegt.

NÉN/ NFN-204

Schule in Deutschland, Deutsch in der Schule (Spezialseminar)

Hajna Horváth

Zeit: Do., 10.00-12.00

Raum: B-25

Das Seminar wendet sich an Germanistikstudenten, die den Lehrerberuf ergreifen wollen. Anhand authentischer Materialien aus Zeitungen und Zeitschriften sowie Radioaufnahmen werden Sachkenntnisse und aktuelle Informationen im angegebenen Themenbereich vermittelt, sowie *Lese-* und *Hörverstehen* trainiert. Einen besonderen Schwerpunkt bildet die Einführung in die *Unterrichtssprache Deutsch*.

NFN-301

Spezialseminar Schreibübungen

Viktória Kardos

Zeit: Mi., 12.30-14.00

Raum: A-133

Wir bieten zusätzliche Seminare für Studenten an, die weitere Leistungspunkte “sammeln“ wollen

(jeweils 2 Leistungspunkte, wenn nichts anderes angegeben)

VKN-048.

Wortschatztraining

Judit Bertalan

Zeit: Mo., 8.30-10.00

Raum: B-20

VKN-048.

Referate, Sprechübungen

Judit Bertalan

Zeit: Di., 12.00-14.15

Raum: B-20

VKN-048.

Schule in Deutschland, Deutsch in der Schule

Hajna Horváth

Zeit: Do., 10.00-12.00

Raum: B-25

Das Seminar wendet sich an Germanistikstudenten, die den Lehrerberuf ergreifen wollen. Anhand authentischer Materialien aus Zeitungen und Zeitschriften sowie Radioaufnahmen werden Sachkenntnisse und aktuelle Informationen im angegebenen Themenbereich vermittelt, sowie *Lese-* und *Hörverstehen* trainiert. Einen besonderen Schwerpunkt bildet die Einführung in die *Unterrichtssprache Deutsch*.

VKN-048.

Spezialseminar Schreibübungen

Viktória Kardos

Zeit: Mi., 12.30-14.00

Raum: A-133

VKN-048.

Sprachtraining für Germanisten (3 Leistungspunkte)

Ágnes Dávid

Zeit: Di., 12.00-14.15

Raum: A-205

Dieses Seminar ist für StudentInnen gedacht, die ihre Sprachkenntnisse über das Durchschnittliche hinaus erweitern wollen, mithilfe geeigneter Übungen, Aufgaben und Spiele in den Bereichen Hör- und Leseverstehen, mündliche Kommunikation, Übersetzung, Lexik und Grammatik.

VKN-048.

Sprachtraining für Germanisten (3 Leistungspunkte)

Ágnes Dávid

Zeit: Do., 14.00-16.15

Raum: A-205

Dieses Seminar ist für StudentInnen gedacht, die ihre Sprachkenntnisse über das Durchschnittliche hinaus erweitern wollen, mithilfe geeigneter Übungen, Aufgaben und Spiele in den Bereichen Hör- und Leseverstehen, mündliche Kommunikation, Übersetzung, Lexik und Grammatik.

VKN-048.

Grammatische Übungen für Fortgeschrittene

Éva Egyed

Zeit: Di., 12.00-13.30

Raum: A-8

VKN-048.

Sprache der Medien – Deutsche Rundfunksendungen

Éva Egyed

Zeit: Di., 8.30-10.00

Raum: A-8

Aktuelles in deutschsprachigen Radiosendungen. Dieses Seminar wendet sich an Studierende, die gern auf dem Laufenden bleiben und gleichzeitig ihre Hörverstehenkompetenz weiterentwickeln möchten.

Es werden aktuelle Nachrichten, Berichte, Kommentare und Interviews aus deutschsprachigen Radiosendungen gehört, analysiert und diskutiert. Die Hörtexte sollen nicht nur aktuelle Informationen über Zeitgeschehen, Politik, Kultur und Gesellschaft vermitteln, sondern auch eine intensive Wortschatzerweiterung ermöglichen.

VKN-048.

Sprache der Medien – Deutsche Rundfunksendungen

Éva Egyed

Zeit: Di., 10.00-11.30

Raum: A-8

Aktuelles in deutschsprachigen Radiosendungen. Dieses Seminar wendet sich an Studierende, die gern auf dem Laufenden bleiben und gleichzeitig ihre Hörverstehenkompetenz weiterentwickeln möchten.

Es werden aktuelle Nachrichten, Berichte, Kommentare und Interviews aus deutschsprachigen Radiosendungen gehört, analysiert und diskutiert. Die Hörtexte sollen nicht nur aktuelle Informationen über Zeitgeschehen, Politik, Kultur und Gesellschaft vermitteln, sondern auch eine intensive Wortschatzerweiterung ermöglichen.

VKN-048.

Sprache der Medien – Deutsche Printmedien

Klára Kerpics

Zeit: Mo., 12.00-14.15 (3 Leistungspunkte)

Raum: A-206

Aktuelles und Interessantes aus deutschsprachigen Zeitungen und Zeitschriften. Nachrichten, Berichte, Kommentare, Glossen, Porträts, Reportagen werden nicht nur gelesen und analysiert, sondern z. T. auch verfasst. Das Hauptziel dieser Lehrveranstaltung ist, Leseverstehen zu trainieren, Lesestrategien zu entwickeln und Schreibkompetenz zu fördern.

VKN-048.

Übersetzungstraining

Péter Vass

Zeit: Do., 14.00-15.30

Raum: A-8

VKN-048.

Übungen zu Schwerpunkten der deutschen Grammatik (3 Leistungspunkte)

Hajna Horváth

Zeit: Do., 14.00-16.15

Raum: A-205

VKN-048.

Wirtschaftsdeutsch

Attila Kovács

Zeit: Mo., 14.00-15.30

Raum: B-20

VKN-048.

Kulturgeschichteseminar

Attila Kovács

Zeit: Mo., 14.00-15.30

Raum: B-20

Das Seminar bietet Studenten des ersten Studienjahres, die am Ende des Semesters die Prüfung in Kulturgeschichte ablegen möchten, eine sprachliche Hilfe. Anhand der Pflichtliteratur wird die Sprache geübt.

VKN-048.

Kulturgeschichteseminar

Attila Kovács

Zeit: Mi., 14.00-15.30

Raum: A-8

Das Seminar bietet Studenten des ersten Studienjahres, die am Ende des Semesters die Prüfung in Kulturgeschichte ablegen möchten, eine sprachliche Hilfe. Anhand der Pflichtliteratur wird die Sprache geübt.

VKN-048.

Die Schweiz in Literatur, Film und bildender Kunst der Gegenwart (Blockseminar)

Daniel Kaeser

Das Blockseminar geht der Frage nach, wie die aktuelle Situation der Schweiz in den Arbeiten von Schriftstellern, bildenden Künstlern, Filmemachern usw. reflektiert wird. Welche Aspekte der schweizerischen Wirklichkeit werden thematisiert und in welcher Form? Wie reagieren die Kulturschaffenden z. B. auf die wachsende Globalisierung, der auch die Schweiz in besonderem Masse unterworfen ist, auf die Nicht-Integration ihres Landes in Europa, auf die umsichgreifende Fremdenfeindlichkeit, die Entsolidarisierung zwischen Arm und Reich, den Verfall traditioneller Werte? Lassen sich in ihren Arbeiten Visionen erkennen, Utopien, oder ziehen sie sich mehr und mehr in ihre „Elfenbeintürme“ zurück – unbekümmert um die gesellschaftliche Relevanz ihres Schaffens? Die zu untersuchenden Aspekte werden am Einführungstag zu Beginn des Semesters gemeinsam mit den TeilnehmerInnen festgelegt.

Einführungstag:	Freitag,	10. September 2004,	09.00 - 12.00 und 13.00 - 16.00
Blockseminar:	Mittwoch,	6. Oktober 2004,	09.00 - 12.00 und 13.00 - 16.00
	Donnerstag,	7. Oktober 2004,	09.00 - 12.00 und 13.00 - 16.00
	Freitag,	8. Oktober 2004,	09.00 - 12.00 und 13.00 - 15.00

TeilnehmerInnen: max. 15

Einschreibung: Liste im Sekretariat (ab 6. September 2004)